



**BOSCH**

## Sensixx DN17

de Gebrauchsanleitung  
en Operating instructions  
fr Notice d'utilisation  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
da Bruksanvisning  
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohjeet  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
el Οδηγος χρήσεως  
tr Kullanma talimatı  
pl Instrukcja obsługi

hu Használati utasítások  
uk Інструкція з  
використання  
ru Инструкции  
по эксплуатации  
ro Instrucțiuni de folosire  
ar لي غش بتل ا تاداش ر



## Index

DEUTSCH	4
ENGLISH	9
FRANÇAISE	14
ITALIANO	19
NEDERLANDS	24
DANSK	29
NORSK	34
SVENSKA	39
SUOMI	44
ESPAÑOL	49
PORTUGUÊS	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	59
TÜRK	64
POLSKI	69
MAGYAR	74
УКРАЇНСЬКА	79
РУССКИЙ	84
ROMÂN	90
العربية	99

DEUTSCH  
ESPAÑOL

ENGLISH  
PORTUGUÊS

FRANÇAISE  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ITALIANO  
TÜRK

NEDERLANDS  
POLSKI

DANSK  
MAGYAR

NORSK  
УКРАЇНСЬКА

SVENSKA  
РУССКИЙ

SUOMI  
ROMÂN

العربية

Благодарим вас за приобретение гладильной доски Bosch sensixx DN17. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации прибора и сохраните его на будущее.

Перед первым использованием паровой станции/утюга необходимо изучить прилагаемые к ним руководства по эксплуатации.

Данный прибор соответствует международным стандартам по технике безопасности.

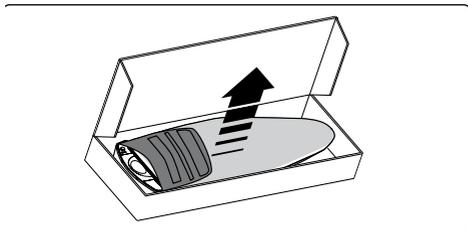
## Общие инструкции по безопасности

- Использовать и размещать паровую станцию/утюг можно только на устойчивой поверхности. При установке гладильной доски убедитесь, что поверхность, на которой она находится, устойчива.
- Не используйте паровую станцию/утюг, если он упал, имеет заметные повреждения или если он пропускает воду. В таких случаях перед дальнейшим использованием прибор нужно проверить в авторизованном сервисном центре.
- Если вы оставляете прибор без присмотра, отключите его от сетевой розетки.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии получения ими предварительного инструктажа о безопасной эксплуатации прибора и понимания связанной с его использованием опасности или под присмотром ответственных лиц. Не разрешайте детям играть с прибором. Не разрешайте детям производить очистку или уход за прибором без присмотра взрослых.
- Когда прибор включен в розетку или остывает после использования, утюг и шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Во избежание опасности любой ремонт данного прибора, например замена поврежденного кабеля питания, должен проводиться квалифицированным персоналом авторизованного сервисного центра.

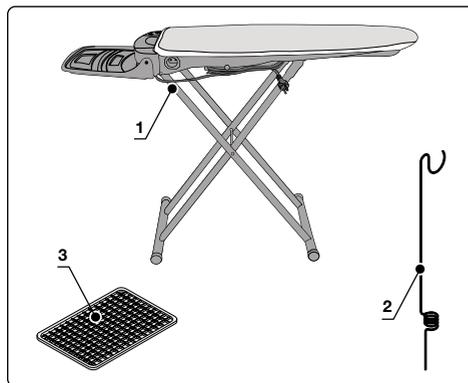
- Используйте гладильную доску только по назначению, а не в качестве опоры, сиденья и т. д.
- Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т. д.) являются потенциальным источником опасности и не должны попадать в руки детей.
- В момент снятия упаковки с прибора проверьте его целостность. При подозрении на повреждение не используйте прибор и свяжитесь с квалифицированным специалистом.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и не должен эксплуатироваться на производстве.
- Данный прибор следует подключать к источнику переменного тока и использовать в соответствии с данными, указанными на заводской табличке с характеристиками.
- Электрическая розетка должна быть заземлена и оборудована соответствующим автоматическим выключателем.
- Использование встроенной сетевой розетки возможно только для подключения паровой станции или утюга, мощность которых не превышает мощность, указанную на табличке с характеристиками и розетке гладильной доски.
- Данный прибор должен подключаться к заземленной розетке. Если использование удлинительного кабеля абсолютно необходимо, убедитесь, что он подходит для силы тока не менее 16А, а розетка имеет заземление. Перед использованием удлинительный кабель следует полностью размотать.
- Не включайте прибор, если кабель питания поврежден или существуют сомнения в целостности прибора, даже если внешне повреждение не заметно (например, в случае падения прибора и т. п.).
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками.
- Не допускайте попадания воды на части прибора, находящиеся под напряжением (переключатель, штепсельную вилку, электронные элементы и т. д.).
- Гладить можно только сухое или влажное белье. Никогда не гладьте мокрые изделия.
- Каждый раз после использования, перед очисткой или при подозрении на неисправность отключите прибор от сети.
- Не допускайте свисания кабеля питания.
- Всегда сматывайте кабель питания гладильной доски свободными кольцами. Избегайте перегиба кабеля.
- Не допускайте соприкосновения кабеля с острыми краями предметов.
- Не вытаскивайте штепсельную вилку из розетки за кабель.
- Не допускайте попадания влаги на электрические части прибора.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия в приборе. Не используйте прибор, если какие-то из его отверстий закрыты.
- Убедитесь, что ничто не препятствует отводу воздуха под подставкой для утюга.
- Не используйте прибор при наличии воспламеняющихся и (или) взрывоопасных газов или паров.
- Гладильную доску следует использовать только в сухом помещении. Использование под открытым небом запрещено. Гладильная доска должна всегда устанавливаться в безопасном месте на ровной поверхности. Блокиратор регулировки высоты гладильной доски должен всегда находиться в зафиксированном положении.
- Не оставляйте прибор в неблагоприятных погодных условиях (под дождем, на солнце, на морозе и т. п.).
- Не двигайте гладильную доску и не пытайтесь отрегулировать ее высоту во время использования. В противном случае паровая станция или утюг могут упасть, а гладильная доска может сложиться.
- Каждый раз после использования и перед очисткой или уходом за прибором отключайте его от сети.
- Прибор следует хранить в сухом месте. После использования прибор следует хранить в безопасном и недоступном для детей месте.
- Используйте только рекомендованные производителем принадлежности.

## Распаковка

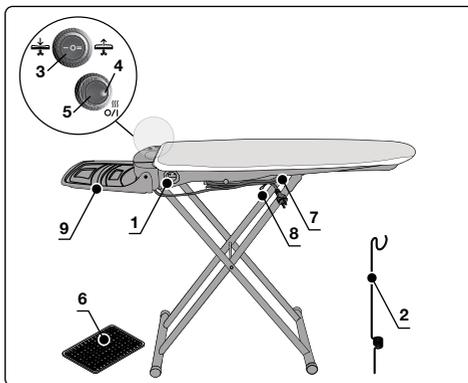
Бережно храните данное руководство по эксплуатации и передайте его новым пользователям вместе с прибором.



- Извлеките гладильную доску из коробки.
- Проверьте наличие следующих предметов в упаковке:
  1. Гладильная доска.
  2. Держатель для шнура утюга.
  3. Подкладка для утюга.



## Список деталей и элементов управления



1. Встроенная сетевая розетка (макс. 3250 Вт).
2. Держатель для шнура утюга.
3. Переключатель для выбора функции вентилятора.
4. Индикатор питания.
5. Выключатель питания.
6. Подкладка для утюга.
7. Кабель питания.
8. Рычаг для регулировки высоты.
9. Подставка для утюга.

## Инструкции по эксплуатации

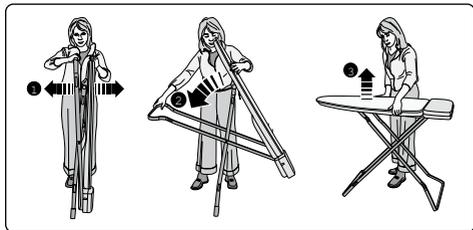
### УСТАНОВКА ПРИБОРА

**При установке гладильной доски примите во внимание следующие рекомендации:**

- Устанавливайте гладильную доску на плоской, ровной, сухой поверхности рядом с заземленной сетевой розеткой.
- Размещайте гладильную доску в безопасном месте так, чтобы предотвратить случайное опрокидывание или получение травм.
- Не размещайте прибор на горячей поверхности или источнике открытого огня или рядом с ними.
- Используйте прибор только в сухом помещении.
- Следите, чтобы дети не приближались к прибору, для предотвращения ожогов.
- Используйте только удлинительные кабели разрешенного типа. Будьте осторожны, чтобы не споткнуться о кабель.

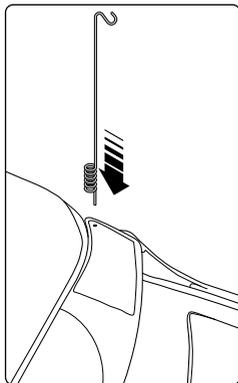
## Для установки гладильной доски выполните следующие действия:

- Установите гладильную доску вертикально на полу (подставка для утюга должна находиться внизу).
- Одной рукой держите край гладильной доски.
- Другой рукой держите верхнюю часть ножек гладильной доски.
- Уверенным движением широко раскройте гладильную доску ❶, до полной фиксации регулятора высоты ❷.
- Установите гладильную доску в горизонтальном положении ❸.



**Примечание:** Следите, чтобы при раскладывании и складывании гладильной доски на скользкой поверхности ножки прибора не соскользнули.

- Вставьте держатель для шнура утюга в одно из небольших отверстий, расположенных по обеим сторонам гладильной доски, и закрепите кабель питания прибора. Держатель фиксирует шнур утюга, предотвращая соприкосновение с бельем, находящимся на гладильной доске, а также износ шнура.
- По обеим сторонам задней части гладильной доски расположены два отверстия для крепления держателя шнура, так что это приспособление можно разместить с любой стороны, в зависимости от использовании утюга правой или левой рукой.



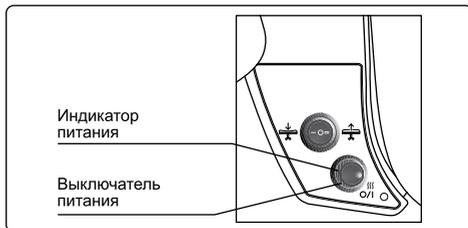
## НАЧАЛО РАБОТЫ

### При использовании парогенератора:

- Разместите утюг/парогенератор на специальной подставке.

### При использовании утюга с паровлажнением:

- Установите утюг (подошвой вниз) на специальной подкладке, которую следует разместить на заднем краю рабочей поверхности гладильной доски.
- Подключите штепсельную вилку шнура утюга/парогенератора к встроенной розетке на гладильной доске.
- Подключите кабель питания гладильной доски к настенной розетке для силы тока 13 А.
- Включите прибор с помощью выключателя питания. Выключатель питания включает гладильную доску и парогенератор или утюг с паровлажнением, подключенные ко встроенной розетке. Встроенный в гладильную доску термостат осуществляет постоянный контроль температуры нагрева прибора. Во время нагрева прибора может раздаваться шум. Это нормальное явление, не стоит беспокоиться.



## ФУНКЦИЯ ВСАСЫВАНИЯ ВОЗДУХА И НАГРЕВАНИЕ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ

Функция всасывания воздуха позволяет улавливать избыточный пар, образуемый в процессе глаженья. Данная функция помогает фиксировать белье на гладильной доске и высушивать ткань при глаженьи.

В результате вы получаете чистое, сухое белье, которое можно сразу сложить в шкаф без необходимости дополнительного проветривания. Нагретая поверхность доски остается сухой, а горячий пар лучше проникает через покрытие и корпус гладильной доски и не образует конденсат.

### Рекомендации:

- Функцию всасывания воздуха можно использовать для фиксации тонкой ткани (например, шелка и др.) на поверхности гладильной доски.
- Функция всасывания воздуха охлаждает ткань и оптимизирует результаты глаженья, гарантируя создание идеально заглаженных складок.

## ФУНКЦИЯ ВЫДУВАНИЯ ВОЗДУХА

Функция выдувания воздуха обеспечивает глаженье на воздушной подушке без необходимости прижимать утюг к ткани. Это облегчает глаженье изделий из деликатной ткани или с «трудными» для глаженья деталями (складки брюк, карманы, швы и т. д.) и предотвращает образование нежелательных складок при проглаживании швов..

- Для включения функции всасывания воздуха установите переключатель в положение «I».
- Для включения функции выдувания воздуха установите переключатель в положение «II».
- При установке переключателя в положение «0» функции всасывания или выдувания воздуха выключаются.



**Важно:** Никогда не устанавливайте теплый утюг на подставку без специальной подкладки для утюга.

## После глаженья

- Оставьте гладильную доску включенной в течение 10 минут, чтобы просохло покрытие, а из корпуса прибора испарился возможный конденсат.
- Выключите гладильную доску при помощи выключателя питания.
- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- **Оставьте прибор до полного охлаждения.**
- Извлеките держатель для шнура утюга.
- Разместите утюг на специальной подкладке.
- Отключите утюг или парогенератор от встроенной розетки и уберите его с гладильной доски.
- Заверните подставку под утюг поверх рабочей поверхности гладильной доски.
- Намотайте кабель питания на специальные выступы, расположенные под корпусом гладильной доски.
- Придержите ножку гладильной доски ногой, чтобы она не скользила.
- Освободите рычаг для регулировки высоты и сложите гладильную доску.

**Примечание:** следите, чтобы кабель питания не запутался.

- Храните закрытую гладильную доску в вертикальном положении так, чтобы сложенная подставка под утюг была на полу.
- Убедитесь, что гладильная доска не скользит и не кренится. Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

**Замена покрытия**

В целях безопасности (поверхность гладильной доски нагревается) и обеспечения адекватной работы прибора рекомендуется использовать только покрытие для гладильной доски марки Bosch.

Не допускается использование металлизированных теплоотражательных покрытий и покрытий из толстой ткани, так как это может привести к перегреву вентилятора. Фирменные покрытия и другие дополнительные принадлежности для гладильной доски можно приобрести в сервисном центре или в специализированных магазинах.

Код аксессуара  
(служба послепродажного  
обслуживания)

575780

**Внимание!**

В случае неполадки, дефекта или возможного повреждения после падения прибора немедленно отключите штепсельную вилку от розетки. Ремонт прибора должен выполняться исключительно специалистами авторизованного сервисного центра. Выполнение ремонта лицами, не имеющими соответствующей подготовки, может привести к серьезным травмам. Bosch не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения ремонта прибора лицами, не имеющими соответствующей подготовки. Кроме того, подобные действия приводят к аннуляции гарантии.

Продукция нашей фирмы поставляется в оптимизированной упаковке. Упаковка произведена из незагрязняющих окружающую среду материалов, которые подлежат утилизации в местной службе по утилизации отходов в качестве вторичного сырья. Информацию об утилизации отработанных электроприборов вы можете получить в местной администрации.



**Данный прибор маркирован в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС об отработавших электрических и электронных приборах (об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE).**

**В ней определены основные правила сбора и утилизации отработавших электрических и электронных приборов на всей территории ЕС.**

